



MIGNON LIBRA 65 ALL PURPOSE



LIBRETTO ISTRUZIONI **USER HANDBOOK - GEBRAUCHSANWEISUNGEN -** **MANUEL D'INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES DE MANEJO**

Istruzioni Originali

*Translation of the Original Instructions - Übersetzung der Originalanleitungen -
Traduction des Instructions Originales - Traducción de las Instrucciones Originales*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANTES

Le fabricant a raisonnablement considéré toutes les précautions possibles, afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur. Toutefois, lors de l'installation et de l'utilisation du moulin, diverses conditions peuvent créer des événements incontrôlables et imprévisibles; il est donc toujours nécessaire d'évaluer les risques et de considérer ce qui suit:

1. Lire toutes les instructions.
2. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas plonger le moulin dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
3. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil ou qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Une attention particulière est requise lors de l'utilisation de tout appareil par des enfants ou à leur proximité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Éteindre l'appareil, puis le débrancher de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'assembler ou de démonter des pièces et avant de le nettoyer. Pour débrancher, saisir la fiche et la tirer de la prise. Ne jamais tirer le cordon. Installation permanente – S'assurer que l'appareil est ÉTEINT lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de nettoyer.
5. Éviter de mettre les pièces mobiles en contact.
6. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la prise est endommagé ou après qu'il ait mal fonctionné, ou qu'il soit tombé ou ait été endommagé de quelque façon. Contacter le fabricant à son numéro de téléphone du service à la clientèle pour obtenir des renseignements sur la réparation ou le réglage.
7. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou vendus par le fabricant de cet appareil pourrait provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
9. Ne pas laisser le cordon pendre au-dessus du bord de la table ou du comptoir.
10. Ne pas laissez le cordon entrer en contact avec une surface chaude, y compris la cuisinière.



CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant de brancher le moulin, il faut vérifier que les données de la plaque correspondent à celles du réseau électrique.
- L'installation et la réparation doivent respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur dans le pays où le moulin est installé.
- Le fil de mise à la terre est nécessaire, comme l'installation. Tous deux doivent respecter les règles en vigueur du pays dans lequel le moulin est installé.
- Les adaptateurs, les prises multiples et les câbles d'extension ne sont pas recommandés.
- Ne pas utiliser de jets d'eau, de détergents inappropriés ou de nettoyeurs à vapeur pour nettoyer.
- Pendant son utilisation, installer le moulin sur une surface plane et stable capable de supporter le poids du moulin.
- Le moulin est destiné à être utilisé uniquement pour moudre des grains de café torréfiés. Une utilisation différente est considérée comme inappropriée et dangereuse. Le fabricant ne peut être considéré comme responsable d'éventuels dommages liés à une mauvaise utilisation ou à des actions erronées et déraisonnables.
- Le moulin ne peut pas être utilisé dans des conditions environnementales extrêmes. Dans tous les cas, n'utiliser le moulin qu'entre -5° C ÷ + 30° C degrés.
- Ce moulin a été conçu pour un usage commercial, tel que dans les cuisines de restaurant, les cantines, les hôpitaux et les magasins, les boulangeries et les boucheries. Il n'est pas adapté à une production alimentaire continue.
- Pour un usage domestique, il faut éteindre le moulin et le débrancher avant de changer tout accessoire ou s'approcher de toute pièce qui fonctionne.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et dans des contextes similaires tels que:
 - k. coins-cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail;
 - l. exploitations agricoles;
 - m. par les clients dans les hôtels, les motels et les autres lieux à caractère résidentiel
 - n. environnements de type chambres d'hôtes.

DÉBALLAGE DU MOULIN

- Il faut vérifier qu'il n'y a aucun dommage sur le moulin, en regardant l'emballage externe.
- Après avoir retiré l'emballage, vérifier que le moulin ne présente pas de dommages.
- Vérifier l'intégralité de tous les composants. En cas de défauts ou de dommages, informer immédiatement le revendeur agréé.
- L'emballage (boîte, cellophane, pièces métalliques, polystyrène, etc.) peut couper, blesser ou être dangereux s'il est mal manipulé. Empêcher les enfants ou les personnes non responsables d'entrer en contact avec l'emballage.
- Ce symbole sur le moulin ou sur l'emballage indique que le moulin ne peut pas être



considéré comme un déchet domestique habituel ; il doit être livré à une installation appropriée de collecte des déchets qui recycle les appareils électriques et électroniques. Si ce moulin est correctement éliminé, cela évitera des dommages potentiels à l'environnement et à la santé ; ces dommages peuvent se produire si le moulin n'est pas correctement éliminé. Le recyclage des déchets protège les sources naturelles. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, le centre de recyclage local ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le moulin.

IMPORTANTANCE DU MANUEL

Ce manuel s'adresse à l'utilisateur du moulin et il est considéré comme faisant partie de ce produit. Il partage des informations sur son utilisation et sa maintenance correctes, y compris des informations sur la sécurité de l'utilisateur. Ce manuel doit être tenu pendant toute la durée de vie du moulin et doit être transmis à tout utilisateur ou futur propriétaire. Toutes les informations contenues dans ce manuel ne remplacent pas les règles de sécurité et les données techniques sur l'installation et le fonctionnement du moulin et son emballage. Ce manuel reflète l'état actuel de la technique et ne peut être considéré comme inadéquat uniquement parce qu'il a été révisé sur la base des nouvelles technologies. Le fabricant peut modifier le manuel sans réviser les éditions précédentes, sauf dans des cas particuliers. Une mauvaise utilisation du moulin, ou une utilisation différente de celle décrite dans le manuel, annulera toute garantie ou responsabilité du fabricant. Le moulin peut être utilisé uniquement par un adulte responsable. Il est nécessaire de préserver le manuel, car le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage sur les personnes ou les choses, ou de tout dommage sur le moulin en cas d'utilisation abusive ou en cas de non-respect des règles de sécurité et d'entretien.

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

FABRICANT:

CONTI VALERIO - Via Luigi Longo, 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALIE

MODÈLE : MS

2 DONNÉES TECHNIQUES

DESCRIPTION	MIGNON LIBRA 65 ALL PURPOSE		
Voltage (V)	220	220/240	110
Fréquence (Hz)	50	50-60	60
Absorption (W)	310		/
Nombre de tours/minute (rpm)	1350	1630	/
Productivité (g/s)	0,8 - 1,2 (espresso) / 2,5 - 3,0 (brew)		
Poids à vide (kg)	6,5		
Capacité trémie (g)	350		
Capacité basquette pour le café moulu (g)	60		
Hauteur (mm)	406		
Largeur (mm)	140		
Profondeur (mm)	228		

- Ton : 30 s
- Toff : 300 s

3 DESCRIPTION DE LA MACHINE

1. Couvercle du bac
2. Récipient du café en grains
3. Manette réglage mouture
4. Affichage écran tactile
5. Buse de distribution
6. Récipient du café moulu
7. Fourche porte-filtre réglable
8. Manette de serrage fourche porte-filtre
9. Languette ouverture / fermeture récipient du café en grains
10. Interrupteur de mise en marche
11. Afficheur grammes de distribution/décompte des doses
12. Distribution continue active
13. Touche diminuer
14. Touche augmenter
15. Touche dose simple
16. Touche dose double
17. Vis de fixation récipient du café en grains

4 BLOCAGE DU RÉCIPIENT

Avant de faire fonctionner la machine, il est nécessaire d'assembler le récipient **(2)** du café en grains.

- Insérer le récipient **(2)** dans son logement **(Fig. 2)**, en le positionnant avec le trou aligné par rapport à la vis située à l'arrière de l'appareil **(17)**.
- Serrer la vis de blocage **(17)** **(Fig. 3)**.

5 RÉGLAGES ET UTILISATION

5.1 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

La machine doit être réglée avant de commencer le travail, en fonction du type de mélange de café (plus ou moins torréfié) et de la taille de mouture.

- Déterminer le type de mélange de café (plus ou moins torréfié).
- Déterminer la taille de mouture.
- Après avoir effectué le branchement électrique, pousser la languette **(9)** à la base du récipient du café en grains **(2)** pour le fermer **(Fig.4)**. Procéder ensuite à la programmation des doses.
- Retirer le couvercle **(1)** du récipient **(2)** et le remplir de café en grains.
- Réinsérer le couvercle **(1)** et tirer sur la languette **(9)** pour laisser passer les grains.
- Le premier étalonnage est effectué et testé en usine. Le moulin à café est alors prêt à l'emploi.



5.2 FONCTIONNEMENT DE L'AFFICHEUR

5.2.1 MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE

Lors de la première mise en service, la machine est configurée selon les paramètres d'usine. Lors des mises en marche suivantes, elle est configurée dans le mode présent au moment de sa dernière extinction.

Lorsque la machine est mise en marche, l'afficheur charge le firmware et se prépare pour la distribution.

5.2.2 DISTRIBUTION ET RÉGLAGE DES DOSES

- Après avoir placé le porte-filtre/récipient du café moulu (6) sur la fourche, sélectionner la dose à distribuer en appuyant sur la touche dose simple (14)  ou dose double (15)  (la touche sélectionnée s'allume).
- Pendant la distribution, l'afficheur montre la valeur du poids mesuré jusqu'à la valeur réglée.
- Pendant la distribution, la touche dose simple (ou double) clignote.

ATTENTION

La touche dose sélectionnée reste activée pendant 10 secondes après le positionnement du porte-filtre/récipient du café moulu. Au bout de 10 secondes, si l'on appuie sur la touche, la mouture ne démarre pas et le sigle « FH » apparaît sur l'afficheur. Pour débloquer la mouture, retirer le porte-filtre et le réinsérer.





ATTENTION

Si le porte-filtre/récipient du café moulu n'est pas correctement inséré, l'appui sur la touche ne permet pas de démarrer la mouture et le sigle « FH » apparaît sur l'afficheur. Pour débloquer la mouture, retirer le porte-filtre/récipient du café moulu et le réinsérer.

ATTENTION

La mouture ne doit commencer qu'après avoir inséré le porte-filtre/récipient du café moulu ou un autre récipient sur la fourche porte-filtre.

- Une fois la distribution terminée, les grammes de mouture de la dose reviennent à la valeur réglée et le compteur augmente de la valeur des grammes moulus.

- Appuyer sur la touche **(13)**  ou **(14)**  pour réduire ou augmenter le poids du café prévu pour la dose sélectionnée (poids visible en grammes sur l'afficheur). L'augmentation ou la diminution en grammes prévue pour la dose sélectionnée varie par dixième de gramme.
- Si la touche **(13)**  ou **(14)**  est maintenue enfoncée quelques instants (appui long), le poids de la dose sélectionnée diminue ou augmente pendant le temps de l'appui.



Pour mettre en pause la distribution avant la fin du temps de mouture, appuyer à nouveau sur l'une des deux touches dose. Les grammes moulus jusqu'à la pause apparaissent sur l'afficheur. Pour terminer la dose, appuyer à nouveau sur la touche dose.





ATTENTION


Si la mouture n'est pas redémarrée ou si le porte-filtre/récipient du café moulu n'est pas retiré dans les 30 secondes, le système se réinitialise.



Lorsque la dose est en pause, il est possible de modifier la dose sélectionnée uniquement si le poids du café moulu n'a pas dépassé la valeur de la dose que l'on souhaite sélectionner. Dans le cas contraire, si le temps de la mouture simple est déjà dépassé, celle-ci s'arrête.

5.2.3 DISTRIBUTION CONTINUE

Appuyer simultanément sur les touches dose simple **(15)**  et dose double **(16)** 

Le symbole **(12)**  apparaît sur l'afficheur. La distribution continue démarre lorsque les touches dose simple et dose double sont enfoncées simultanément (avec les symboles correspondants allumés) et se poursuit jusqu'à ce que toutes les deux soient relâchées.

La distribution continue a une durée maximale de 30 secondes.

Pour quitter le mode de distribution continue, appuyer sur la touche dose simple **(15)**



ou dose double **(16)** .

5.2.4 DÉVERROUILLAGE DE L'ARRÊT DE LA MOUTURE

Si pendant la distribution, la machine subit un choc externe (coup sur le porte-filtre, sur la fourche, etc.) avant la fin de la distribution, la mouture s'interrompt et le symbole



apparaît sur l'afficheur de grammes (11). En appuyant sur l'une des deux touches dose, la mouture redémarre.







Certains types de chocs pourraient être interprétés par le système comme un retrait du porte-filtre et donc entraîner une réinitialisation de la dose.




ATTENTION


Si la mouture n'est pas redémarrée ou si le porte-filtre/récipient du café moulu n'est pas retiré dans les 5 secondes, le système se réinitialise.

5.2.5 VERROUILLAGE DES POIDS





Maintenir les touches (13)  et (14)  enfoncées. Lors de leur relâchement, le réglage des doses est verrouillé. De plus, les touches (13)  et (14)  s'éteignent sur l'afficheur. Maintenir les touches (13)  et (14)  enfoncées pour déverrouiller les fonctions.

5.2.6 DÉCOMPTE DES DOSES

Lors de la mise en marche de la machine, maintenir les touches (13)  et

(15)  enfoncées pendant quelques secondes. Le nombre total de grammes distribués apparaît successivement par paires de chiffres sur l'afficheur. Par exemple, si le nombre total de grammes distribués est de 1 634, les chiffres **00' 00² 16³ 34⁴** apparaissent sur l'afficheur pendant deux secondes. Le nombre en haut indique la position de la paire de chiffres dans la séquence.

5.2.7 RÉGLAGE DU CONTRASTE DE L'AFFICHEUR

Lors de la mise en marche de la machine, maintenir les touches (14)  et (16)  enfoncées pour accéder au réglage du contraste. Les touches (13)  et (14)  de réglage du contraste de 1 à 10 restent allumées sur l'afficheur. Pour quitter le réglage, appuyer sur une des deux touches dose.



5.3 RÉGLAGE DE LA MOUTURE

Tourner la manette de réglage (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir une mouture plus fine ou dans le sens inverse pour une mouture plus grossière. Le réglage doit être effectué progressivement en moulant un peu de café tous les 2 crans maximum. Si la manette est tournée d'un tour avec le moteur arrêté, la machine peut se bloquer.



5.4 RÉGLAGE DE LA FOURCHE PORTE-FILTRE




Pour régler la fourche porte-filtre (7), desserrer la manette de serrage de la fourche (8) puis relever ou abaisser la fourche pour l'ajuster en fonction de la taille du porte-filtre/récipient du café moulu (6) (Fig. 6). Enfin, serrer la manette de serrage de la fourche (7). La fourche convient à tout type de porte-filtre vendu dans le commerce et au récipient du café moulu (6) fourni.

5.5 RECALIBRAGE DE LA FOURCHE PORTE-FILTRE

Lors de la mise en marche de la machine, maintenir les touches (14)  et (15)  enfoncées pendant environ 7 secondes pour activer le calibrage.

- Insérer le porte-filtre/récipient du café moulu (6) sur la fourche (7). Le poids de l'échantillon clignotera sur l'afficheur (valeur par défaut 20 g). Il est possible de

modifier le poids à l'aide des touches (13)  et (14) .

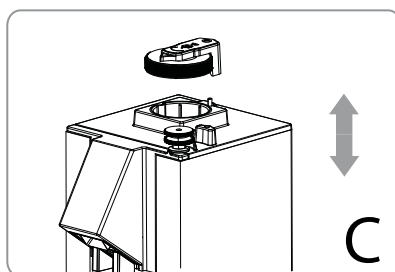
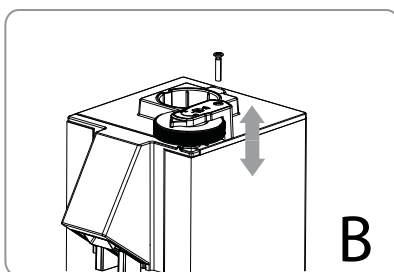
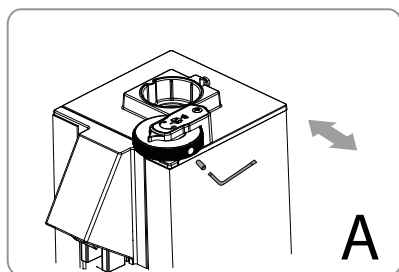
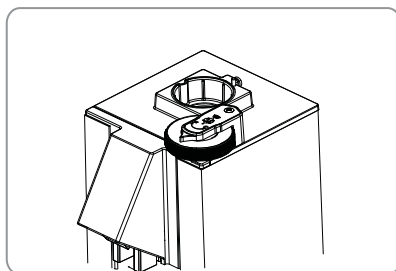
- En appuyant sur la touche (16) , le système acquerra la valeur de tare. L'afficheur cessera de clignoter.
- Insérer le poids étalon dans le porte-filtre/récipient du café moulu (6).
- Appuyer sur les touches (14)  et (15)  pendant quelques secondes pour terminer l'étalonnage.

REMARQUE : une intervention de maintenance n'est nécessaire qu'en cas de perte de précision d'étalonnage.

ATTENTION

Si le système de pesée, pendant la phase de mouture, ne détecte pas de changement en grammes sur le porte-filtre/récipient du café moulu, il s'arrêtera pour éviter une surchauffe du moteur.

5.6 FONCTIONNEMENT DE LA MANETTE COMPTE-TOURS



- Dévisser la vis sans tête avec la clé Allen (**Fig. A**).
- Dévisser la vis du support de la manette (**Fig. B**).
- Désaccoupler la manette compte-tours avec la manette de support interne (**Fig. C**).

REMARQUE : DE CETTE MANIÈRE, LE POINT DE MOUTURE RESTE INCHANGÉ.

6 NETTOYAGE ET MAINTENANCE



ATTENTION

Ne pas laisser le porte-filtre/récipient du café moulu inséré sur la fourche porte-filtre.



ATTENTION

Débrancher la machine de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de nettoyage et maintenance. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur la machine pour débrancher la fiche de la prise électrique.



ATTENTION

Les opérations de maintenance et de nettoyage doivent être effectuées uniquement par du personnel spécialisé autorisé par le fabricant.



ATTENTION

Ne pas effectuer de réparations de fortune ou précaires et ne pas utiliser de pièces de rechange non d'origine.

6.1 NETTOYAGE

Le nettoyage est un aspect essentiel pour le bon fonctionnement du moulin à café. Un moulin à café négligé peut avoir un impact négatif sur la distribution du café ainsi que sur la précision du dosage et de la mouture. Avant le nettoyage, s'assurer que la machine est débranchée.

6.2 NETTOYAGE DE LA CLOCHE

Laver l'intérieur de la cloche avec de l'eau et du savon neutre pour éliminer la couche huileuse laissée par les grains de café. Rincer et essuyer soigneusement. Répéter ces opérations pour le couvercle en plastique. Ne pas laver au lave-vaisselle. Il est recommandé d'effectuer le nettoyage au moins une fois par semaine.

6.3 NETTOYAGE DU SYSTÈME DE MOUTURE

Après avoir retiré le couvercle, ouvrir le support supérieur des meules. Puis nettoyer les meules et autres parties internes avec un pinceau ou un chiffon sec. Si nécessaire, utiliser un aspirateur ou un jet d'air comprimé. Après avoir repositionné le support supérieur des meules et le couvercle, insérer la cloche.

Pour un nettoyage hygiénique complet, utiliser des pastilles nettoyantes pour moulin à café disponibles dans le commerce.

ATTENTION

Toutes les opérations de nettoyage courant et de nettoyage hygiénique doivent être effectuées avec des produits approuvés pour un usage alimentaire.

6.4 MAINTENANCE

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, éviter de moulinier plus de 160 g de café par activation.

Vérifier et, le cas échéant, remplacer les meules tous les 300 kg de café. Pour la maintenance des meules, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le récipient du café en grains. Dévisser ensuite la vis du couvercle et les vis en dessous qui fixent le support supérieur des meules. Pour nettoyer les meules, utiliser un pinceau ou un chiffon sec, si nécessaire utiliser un aspirateur ou un jet d'air comprimé.

ATTENTION

La maintenance doit être effectuée uniquement par du personnel spécialisé autorisé par le fabricant.

ATTENTION

Ne pas effectuer de réparations de fortune ou précaires et ne pas utiliser de pièces de rechange non d'origine.

7 DÉPANNAGE

Contactez le personnel spécialisé.

ME096-5-5A-A0-R00
09-2024



CONTI VALERIO S.R.L.

Via Luigi Longo 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY